



# SCATNews

Newsletter of the Standing Committee of the IFLA Cataloguing Section

**Number 29**

**ISSN 1022-9841**

**June 2008**

## Letter from the Chair



Dear Colleagues,

The month of June is already over and in not much more than one month many of us will meet at the annual World Library and Information Congress, this year in Québec City, Canada. The theme of this year's congress is "Libraries without borders: Navigating towards global understanding".

The Cataloguing Section will connect to that theme and our open session has been named: ***Sharing standards: cooperation with other actors.*** We will have several interesting topics during the open session, all of which are listed below:

### Paper I

FRBRoo : enabling a common view of information from memory institutions (Pat Riva, Bibliothèque et Archives nationales du Québec,

Martin Doerr, Institute of Computer Science, ICS-FORTH, Crete, Greece and Maja Žumer, University of Ljubljana, Ljubljana, Slovenia)

### Paper II

Bibliothèques et archives : partager des norms pour faciliter l'accès au patrimoine (Françoise Leresche, Bibliothèque nationale de France, Paris, France)

### Paper III

Sharing standards : developing a cooperative/collaborative model (Elizabeth O'Keefe, Morgan Library & Museum, New York City, N.Y., U.S.A. and Murtha Baca, Getty research Institute, Los Angeles, Calif., U.S.A.)

### Paper IV

ALM convergence in the field of standardisation (Anita Goldberga, National Library of Latvia, Riga, Latvia)

A presentation of the Statement of International Cataloguing Principles, prepared by the International Meeting of Experts on an International Cataloguing Code (IME-ICC) will also be made Barbara Tillett, who has had the main responsibility for this effort.

Other important news from the Section:

### Consolidated ISBD

The International Standard Bibliographic Description (ISBD) – preliminary consolidated edition has been published by K.G. Saur. It was presented at the World Library and Information

Congress in Durban, South Africa, in August 2007. It is right now undergoing translation into several other languages, two that have recently been finished are Chinese and Arabic.

Under this working group a separate working group with Lynne Howarth as chair has been engaged in the work of finding a substitute for the rule 1.2 "General Material Designation". That group is almost ready with its draft now and will have it sent out for world wide review in a few weeks. See more about this work in a separate article below.

I wish to extend my warmest thanks to all the people in both working groups for all the important and hard work they have put and are putting into creating a new consolidated ISBD better suited for the world that we live in today.

#### **Anonymous Classics**

A list of uniform titles for African epics, Anonymous Classics: African literature: epics and assimilated, has been drafted for the Working Group on Anonymous Classics by Nadine Boddaert. Comments to this preliminary draft are very welcome.

A draft of Chinese titles is also due to be sent for comments within the next few weeks.

As of this summer Françoise Leresche of the Standing Committee has agreed to take on the responsibility as coordinator of the Anonymous Classics. We are very grateful to her for doing that and would also like to extend our warmest thanks to her predecessor Nadine Boddaert for all the work she has contributed with over the years.

#### **Names of Persons**

The Standing Committee still needs someone who is willing to take on the duty as coordinator for Names of Persons. At our publishers K.G. Saur, the 4th edition is out of print, and a decision needs to be made about publishing a reprint or beginning to work on the next, 5th edition. In order to start that work we need a coordinator however. If anyone reading this is interested, please let me know.

#### **IME-ICC**

The International Meeting of Experts on an International Cataloguing Code (IME-ICC) had a final meeting last year in Pretoria, South Africa. During the months that have followed this meeting a final draft has been prepared by the group under the leadership of Barbara Tillett. That draft is now out for World Wide Review and comments were due by 30th of June 2008.

You can find the draft at [http://www.ifla.org/VII/s13/icc/principles\\_revie\\_w\\_200804.htm](http://www.ifla.org/VII/s13/icc/principles_revie_w_200804.htm). As I have mentioned above the Statement of International Cataloguing Principles resulting from this work will be presented at the open session in Québec City. Read more about this in Barbara's article in this issue of SCATNews!

#### **CATSMAIL**

CATSMAIL is the Cataloguing Section's Standing Committee Mailing List. When it was established, it was restricted to members of that committee and to members of section groups. The Standing Committee decided to remove the restriction on who could subscribe to CATSMAIL and since then the activity has increased to a great extent. If you are interested in being a subscriber, please go to this Web site: <http://infoserv.inist.fr/wwwsympa.fcgi/info/catsmail> and sign up! I strongly encourage current and new members of CATSMAIL to use this mailing list as a way to communicate your questions, announce new projects and conferences, and get answers to other questions that you might have.

I look forward to seeing many of you in Québec City in August!!

All best wishes,  
Anders



### **News from the Library of Congress by Susan R. Morris**

The following is a summary of news from the Library of Congress since our most recent previous report in the December 2007 issue of *SCATNews* (no. 28).

#### **REPORT OF THE LIBRARY OF CONGRESS WORKING GROUP ON THE FUTURE OF BIBLIOGRAPHIC CONTROL**

The Library of Congress Working Group on the Future of Bibliographic Control submitted its final report to Associate Librarian of Congress for Library Services Deanna Marcum on January 9. The working group offers more than one hundred specific recommendations, organized under five general recommendations: (1)

Increase the efficiency of bibliographic production and maintenance for all libraries through cooperation and sharing; (2) Enhance access to rare, unique, and other special hidden materials; (3) Position our technology for the future; (4) Position our community for the future; (5) Strengthen the library and information science. Dr. Marcum is pledged to reply on behalf of the Library of Congress to each recommendation in writing this June.

Dr. Marcum convened the working group in November 2006 to examine how bibliographic control and other descriptive practices can effectively support management of and access to library materials in the evolving information and technology environment; recommend ways in which the library community can collectively move toward achieving this vision; and advise the Library of Congress on its role and priorities. Olivia Madison and Dr. José-Marie Griffiths, dean of the School of Information and Library Science at the University of North Carolina at Chapel Hill, co-chaired the working group. Other members included leading managers of libraries and representatives of various library organizations in the United States: the American Association of Law Libraries, American Library Association, Association of Research Libraries, Coalition for Networked Information, Medical Library Association, National Federation of Abstracting & Indexing Services, the Program for Cooperative Cataloging, and the Special Libraries Association. OCLC, Inc., Google, Inc., and Microsoft, Inc., were also represented on the working group.

More information on the Library of Congress Working Group on the Future of Bibliographic Control is available at a special public Web site, <<http://www.loc.gov/bibliographic-future>> [May 2008].

#### CIP's NEWEST CATALOGING PARTNERS

The libraries of Stanford and Texas A&M universities are now partnering with LC and five other research libraries (NAL, NLM, Cornell, Northwestern, and Wisconsin) in the Electronic Cataloging in Publication (ECIP) program. The new partners catalog titles from the Stanford University Press and Texas A&M University Press before the books are published and enter them in the LC Online Catalog ([www.loc.gov](http://www.loc.gov)). As with other CIP records, the resulting catalog records are printed in the published books, and the LC Cataloging Distribution Service distributes the records for use by other libraries.

Stanford is the first ECIP partner that does not use the same commercial cataloging software as LC. LC programmers worked with Stanford librarians from October through December 2007 to adapt LC's in-house ECIP software for use with Stanford's system. Stanford submitted its first ECIP record on Dec. 17, 2007. Texas A&M joined the program on Feb. 1, 2008. Their participation strengthens the ECIP cataloging program's coverage of topics such as Asian studies, art, business and management, anthropology, history, literary theory, and the social sciences.

#### *DCRM(B)* AT LC

The Library of Congress Rare Book Team, Special Materials Cataloging Division, has been using *Descriptive Cataloging of Rare Materials (Books) (DCRM(B))* since October 2007 in its cataloging of rare materials. Implementation decisions at the Library of Congress related to options, etc., in *DCRM(B)* are available at <http://www.loc.gov/catdir/cpso/rarebooks.pdf> [May 2008].

*DCRM(B)*, prepared by the Bibliographic Standards Committee, Rare Books and Manuscripts Section, Association of College and Research Libraries in collaboration with the Cataloging Policy and Support Office of the Library of Congress, was published in 2007; it is the successor to the 1991 publication *Descriptive Cataloging of Rare Books*. *DCRM(B)* is published by the Library of Congress Cataloging Distribution Service.

#### LCSH: PRE- vs. POST-COORDINATION

In response to a request from the Director for Acquisitions and Bibliographic Access (ABA) for a review of the pros and cons of pre- versus post-coordination of *Library of Congress Subject Headings (LCSH)*, the LC Cataloging Policy and Support Office prepared a report, "Library of Congress Subject Headings: Pre- vs. Post-Coordination and Related Issues." In addition to a review of the issue of pre- versus post-coordination, CPSO made recommendations to reduce the costs for and further automate the process of subject cataloging while retaining the benefits of the pre-coordinated strings of LCSH. The report and recommendations in final form were approved by ABA Management in February 2008. A press release and PDF file [May 2008] of the report are available at

[http://www.loc.gov/catdir/cpsa/pre\\_vs\\_post.html](http://www.loc.gov/catdir/cpsa/pre_vs_post.html)

## LCSH AND SKOS

LC is working with the Semantic Web Deployment Working Group of the World Wide Web Consortium to develop SKOS, the Simple Knowledge Organization System, which will support the use of classification systems and thesauri in the World Wide Web. The SWD Working Group met at LC on May 7 and 8. Member Alistair Miles of the University of Oxford addressed interested LC staff on possibilities for publishing the Library of Congress Subject Headings, the world's largest and most widely used general subject terminology list, as linked data on the Web in SKOS, greatly increasing the potential for reuse and interoperability with other subject vocabularies. The LC Office for Strategic Initiatives has developed a prototype.

## JOINT STATEMENT OF THE U.S. NATIONAL LIBRARIES ON RDA DEVELOPMENT

The Library of Congress has been very active in development of Resource Description and Access, the planned successor to the *Anglo-American Cataloguing Rules, 2<sup>nd</sup> Ed.* Concerns raised by the LC Working Group on the Future of Bibliographic Control led to a joint meeting of managers of LC and the two other U.S. national libraries, the National Library of Medicine and the National Agricultural Library, on March 10, 2008. The representatives of the three national libraries agreed that the development of RDA is an important international initiative that has involved the resources of libraries in many countries for the past several years. The three U.S. national libraries agreed on a joint commitment to the further development and completion of RDA, with decisions on implementation to be made jointly after review and testing of the completed code. The text of the three libraries' joint statement is available online at <[http://www.loc.gov/bibliographic-future/news/RDA\\_Letter\\_050108.pdf](http://www.loc.gov/bibliographic-future/news/RDA_Letter_050108.pdf)> [May 2008].

## SHELF-READY PROJECTS

Shelf-ready vendor services to LC provide physical processing of new collection materials and complete cataloging data, so that the new

materials arrive at the Library ready for shelving in the stacks on Capitol Hill in Washington, D.C., or in the offsite storage facility at Fort Meade, Md. The projects develop bibliographic services relationships that can compensate for the likely retirements of many ABA staff in the near future. The Casalini Shelf-Ready Project, now in its fourth year, provides core level records for about half of the Italian monographs that are acquired by the Library each year. The Library negotiated with the Italian vendor, Casalini libri, to reduce the price of core level records by twenty percent from the previous year, based on demand from Casalini's other North American customers for such records. Casalini is now independent for all cataloging it produces for LC with the exception of subject and classification proposals, enabling the Library to reduce its review of Casalini's records to a three percent sample. The project expanded to include the application of call number labels to books that receive core level cataloging. Upon receipt, the books are sent directly to storage receipt, the books are sent directly to storage at Fort Meade.

The Library's Central and Eastern European Acquisitions Section, European and Latin American Acquisitions Division, and the Art and Architecture Team, Arts and Sciences Cataloging Division, implemented a successful project to import, at the time of receipt of Latvian materials, complete bibliographic records directly from the union catalog at the National Library of Latvia. An LC cataloger performs necessary authority work and adds a call number from the LC Classification and Library of Congress Subject Headings, derived from those in the Latvian record. This project marks the first time that the Library of Congress has formally made use of cataloging from libraries in countries where English is not the primary language.

Shelf-ready cataloging service with the vendor Kinokuniya for Japanese language materials was successfully implemented in 2007.



## **ISBD Review Group Work in 2007-2008** by Elena Escolano Rodríguez

The International Standard Bibliographic Description (ISBD) – preliminary consolidated edition has been published by K.G. Saur. It was presented at the World Library and Information Congress in Durban, South Africa, in August 2007.

The Review Group is working very hard in many different ways:

The ISBD is being revised to present a definitive edition in 2009. The work is being carried out area by area, considering the suggestions from the world wide review that were postponed last year for many reasons, such as contradictions among them.

Emails to the Audiovisual and Multimedia Section, and to the Art Libraries Section have been sent requesting from them suggestions to review further the stipulations for those resources where old ISBDs have not been revised recently, that is ISBD(PM) and ISBD(NBM); The requested time for receiving comments will be July 2008.

The current revision continues the goals of increasing the consistency between the stipulations for the description of all types of resources, harmonizing them for compatible descriptive cataloguing, generalizing wording and when possible simplifying it.

The continued work of the members, who are very busy, presented a problem of time organization, so the group investigated having a site to share the documents and establish a protocol and organization of work to follow. We have been involved from September until December, 2007 in organizing our way of working. Finally the result has had many advantages for all of us, because it gives the members time for organizing and making contributions when it is better for them. This has increased the participation, which serves the interest of the work, and it is more economical because it has avoided the need for face to face meetings, in spite of the important issues dealt with. In this regard, I would like to acknowledge John Hostage for all his effort invested in the developing, testing, etc., and also give recognition for her constant support in this task to Dorothy McGarry, who helped in transferring the documentation from the Libteam site at the

University of California at Los Angeles space to the new ISBD Review Group wiki.

One objective that the Review Group wants to develop further is the close relationship with rule making bodies. In this sense the Group has had contacts with the Commission for the RICA development, and also very intense dialog with the Joint Steering Committee for Development of RDA.

Many translations of ISBD are on course. I have to highlight the direct collaboration between some translation commissions such as the French, Italian and Spanish commissions; but there have also been contacts with other non-roman script commissions such as the Chinese and Korean, because of the difficulty, some times, of transferring the concepts expressed in ISBD into another language, so experiences from these commissions have been exchanged to help in the uniform understanding that will result in a general homogeneity.

In addition, the Review Group considered that examples are very important to understand and apply the ISBD. The Review Group set up a Study Group to prepare a publication of full examples, as a supplement to the ISBD. This group is chaired by William Garrison and Jaesun Lee. William Garrison sadly left the group for other commitments during this year but Jaesun Lee has continued carrying on with the work. Many National Libraries have been contacted, and asked to send examples. The examples have been collected and now are posted for revision by the entire Review Group. This publication will satisfy the requests received for material for better application, teaching, training on ISBD.

The other Study Group on Material Designation has presented a draft for substitution of the stipulation 1.2 General Material Designation, which was sent to the entire Review Group for consideration and comments on 15<sup>th</sup> May, for response by June 15th. The draft has influences in many other areas, and for this reason must be carefully considered. We are aware that this announced publication is much expected.

As Chair, I would like to thank the members of the Review Group for their interest and constant work and for their many contributions to the discussions. I also wish to acknowledge the editorial work being carried out by John Hostage and Dorothy McGarry.



## **Chinese Version of the Consolidated ISBD** by Ben Gu

The Chinese version of the ISBD Consolidated Edition was published by the Publishing House of the National Library of China in March 2008. The translation was done by Ben Gu of the National Library of China, and it was the first translation completed of the ISBD Consolidated.

Anders Cato (Chair, IFLA Cataloguing Section) and Renate Gömpel (Deutsche Nationalbibliothek & IFLA Cataloguing Section Member): The international community's reaction to RDA.

Pamela Gatenby (Member, Committee of Principals): Future plans for RDA.

For additional details and registration information, please see:  
[http://www.cla.ca/source/meetings/app\\_rda.cfm](http://www.cla.ca/source/meetings/app_rda.cfm).

---



## **RDA Satellite Meeting Announcement** by Marjorie Bloss and Barbara Tillett

The Joint Steering Committee for the Development of RDA (Resource Description and Access) in consultation with the IFLA Cataloguing Section is pleased to present a satellite meeting on *RDA, Resource Description and Access*. RDA will be a new standard for resources description and access, designed for the digital world and will be the successor to the *Anglo-American Cataloging Rules*, 2nd edition.

The meeting will be held on Friday, August 8, 2008 (just prior to the IFLA Conference) at the Hotel Chateau Laurier in Québec City. The meeting will begin at 09:00 and will run until 16:30. Registration is \$100 (Canadian) and will include breaks and lunch.

The speakers and program topics will include the following:

Barbara B. Tillett (JSC Member): An overview of RDA development to include its history and development using the FRBR/FRAD conceptual models and the relationship to the IME ICC.

Deirdre Kiorgaard (Chair of the JSC): RDA structure and content.

Gordon Dunsire (RDA, Outreach Group Member): RDA vocabulary and concepts, to include relationships with ONIX, Dublin Core and Semantic Web communities.

Christine Oliver (RDA Outreach Group Member): Demonstration of RDA Online.

---



## **National Library of China's Bibliographic Records for UNESCO Index Translationum** by Ben Gu

The National Library of China has begun to submit bibliographic records to UNESCO for the *Index Translationum*. Founded in 1932, the *Index Translationum* contains about 1.7 million bibliographic records of translations from about 100 UNESCO member countries. The National Library of China submitted a set of about 1,000 test records in January 2008 and has begun submitting records on a regular basis. Please look for Chinese records in the Index.

---



## **World-Wide review of IFLA's Statement of International Cataloguing Principles** by Barbara Tillett

Comments are due by June 30, 2008 to Barbara Tillett, Chair, IFLA's IME ICC Planning Committee at [btill@loc.gov](mailto:btill@loc.gov) or fax to +1 (202) 707-6629. A vote form is available at [http://www.ifla.org/VII/s13/icc/principles\\_review\\_200804.htm](http://www.ifla.org/VII/s13/icc/principles_review_200804.htm) along with the clean copy of the *Statement of International Cataloguing Principles* and its accompanying *Glossary*.

The IFLA Cataloguing Section held a series of five regional meetings of the world's

cataloguing rule makers and cataloguing experts with the goal of identifying how to increase the ability to share cataloguing information worldwide by promoting standards for the content of bibliographic and authority records used in library catalogues.

In addition to the basic goal, the meetings also were designed to identify cataloguing codes used in those countries, to compare their similarities and differences and to see if it were possible to agree on certain core principles with a view to develop an international cataloguing code.

In the interest of efficiency it was determined to hold the regional meetings in five areas of the world that generally would coincide with the IFLA General Meeting held each August. The meetings were held in 2003 in Frankfurt, Germany (European countries and Anglo-American rule makers); 2004 in Buenos Aires, Argentina (Latin American and Caribbean countries); 2005 in Cairo, Egypt (Arabic-speaking Middle Eastern and Northern African countries); 2006 in Seoul, Korea (Asian rule makers and countries), and 2007 in Pretoria, South Africa (Sub-Saharan African countries). The draft document now available for review, *Statement of International Cataloguing Principles*, and its accompanying Glossary are the outcome of the discussions and changes voted on and agreed to by the invited meeting participants. It is my belief that this document will provide the framework to reach the original goals of IFLA to increase the sharing of bibliographic information across communities, languages, and scripts.

I would like to thank IFLA, OCLC, the Deutsche Nationalbibliothek, the Universidad de San Andres, Buenos Aires, the National Library of Egypt, the Cairo Office of the Library of Congress, the Biblioteca Alexandrina, the King Abdul Aziz Public Library, the National Library of Korea, and the National Library of South Africa for their hospitality and support in coordinating the meetings.

After consideration of all comments from this worldwide review, a final draft will be submitted to the IFLA standing committees of the Cataloguing and Bibliography Sections of Division IV for approval prior to publication by IFLA.

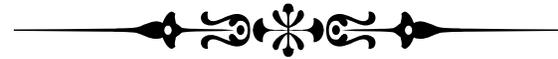
**Please send your vote and comments using the form found at**

[http://www.ifla.org/VII/s13/icc/principles\\_review\\_200804.htm](http://www.ifla.org/VII/s13/icc/principles_review_200804.htm) by **2008 June 30 to:**

**Barbara B. Tillett**

Email: [btill@loc.gov](mailto:btill@loc.gov)

Fax: +1 (202) 707-6629



## **Quiet Revolution in Cataloging in Polish Academic Libraries: From Catalog Card to Online Catalog in 10 Years** by Ewa Dzurak

In the last two decades the library world everywhere underwent the process of significant changes due to technology development. The technology upgrades and improvements never stop so the change has become a normal state in all aspects of library practices. In Polish libraries though, those changes happened in a very short time and were truly revolutionary, turning upside down all former library practices. The successful transformation of Polish libraries required a true commitment and a huge effort from Polish librarians, and the librarians' work cannot be appreciated enough.

Polish librarians after the fall of communism had big dreams to close the gap between their practices and those of the West. Many participated in discussions how to achieve that, but it seemed clear that adapting already existing standards and systems would be the shortest way. Henryk Hollender, Ewa Kobierska-Maciuszko, Anna Paluszkiewicz, and Maria Burchard from Warsaw University Library are just a few names of those on the forefront, guiding the rest to the online environment and open stacks. These people should be especially commended for the success of library transformation. The catalog is the heart of a library, and the changes there were the most complex.

To fully appreciate the depth of changes one needs to realize how bibliographic description was conducted before 1989. Cataloging was an internal affair of each library. There were legal norms regarding bibliographic description but in everyday practice librarians rely on old rules, internal documents and experience of older colleagues. Since cataloging cards were produced for each library the need to have common cataloging rules or any kind of standardization of names or topics was not felt at all and seemed rather unnecessary. Stacks were

closed so shelving by accession numbers was perfectly sufficient. In large libraries there were a few types of card catalogs which a patron needed to search in order to find a needed title, the patron then filled out a special request form and waited for books to be brought from stacks. This usually took from a few hours to a day.

The process of automation of libraries had begun, thanks to grants from Andrew W. Mellon Foundation at the beginning of the nineties. Richard Quandt, from the Foundation, noticed that libraries in Poland needed materials, training and technology – well, basically everything. Five large academic libraries formed a consortium to have bargaining power (economical thinking was very new in Polish library world, but it has taken on roots by now) and acquired the VTLS system. VTLS was chosen over the system developed by National Library of Poland, but at the time less advanced, MAK. Both systems use MARC21 format to record bibliographic data and both are widely used in various types of libraries. The first step in the process of automation, due to a vision of Anna Paluszkiewicz, was the creation of an authority file, fortunate first step to push for creating standards in the area where standards were nonexistent. Creating name and topic authority file required adapting existing standards to the Polish language and collections. LCSH and RAMEAU were models for KABA – the Polish subject heading system. The growing authority file became a base for NUKAT, the Polish Union Catalog, which was launched in 2002 with 23 participating libraries. NUKAT created the shared cataloging environment for the first time in Poland. After five years 79 libraries participate and contribute bibliographic records to ever growing database. NUKAT joined OCLC in 2006 and 350,000 records were added to WorldCat. A second set of records was added in 2007 creating a great source of information about Polish materials. Since 2006 NUKAT partners with Google Scholar and, NUKAT records are available in Google Scholar with information about local holdings.

Open stacks in Warsaw University Library's new building are greatly appreciated by patrons since the end of 1999. Open stacks require classification of materials and for this purpose the Library of Congress Classification scheme was adopted to Polish specificity. The special classification section was created in technical services department to assign call numbers to materials that go to open stacks. Many other academic libraries followed this practice.

Polish librarians jumped into English professional literature without hesitation and English training materials, formats, classification schedules are widely used. Only some formats are written in Polish and published by SBP (Polish Librarian Association). Most needed instructions and training materials are available online. Major academic libraries serve as training centers and leaders – Warsaw University Library can be considered one of them.

Polish libraries struggle with many issues but the major gap between them and the rest of the world that uses ISBD has been successfully narrowed so that the gap no longer exists. What these libraries still need is more widely organized training that would go far beyond academic centers and regular exchange of experiences on conferences and site visits.

For additional information or comments please contact the author Ewa Dzurak, Cataloging Services Librarian, College of Staten Island, City University of New York at [dzurak@mail.csi.cuny.edu](mailto:dzurak@mail.csi.cuny.edu).



## IN MEMORIAM

The IFLA Cataloguing Section lost two of its longtime colleagues and friends this year. Below are tributes to our departed colleagues.

### **Monika Münnich (1939 – 2008)**

On January 22, 2008 Monika Münnich passed away. Throughout her professional life and beyond, Monika Münnich was a librarian with head and heart. She was a woman with outstanding expertise, especially in the field of online cataloguing and dedicated also large parts of her spare time to professional issues.

After receiving her library degree in 1973 she began her professional career at the university library at Heidelberg where she remained until her retirement in 2004. Up to that year she was an active member of the German Expert Group Descriptive Cataloguing and since 1991 she was a member of the predecessor committee. From 1994 to 2000 she chaired this group.

Monika Münnich perceived the advantages of an internationalisation of the German cataloguing codes at an early stage and was part

of the group that translated the Anglo-American Cataloguing Rules into the German language. And this is only one of her numerous credits. As a passionate librarian she was also active in IFLA since 1996 and was a member of the IFLA Cataloguing Section from 2001-2005. In 2003 she was a member of the IME ICC Planning Group and took part in the first IFLA Meeting of Experts on an International Cataloguing Group as a co-leader of the Working Group on Uniform Titles and GMDs. After her retirement she was responsible for the MulDiCat project of the Cataloguing Section.

Her colleagues in Germany and within IFLA will keep Monika Münnich's memory in great honour.

### **A.M.J.T. (Ton) Heijligers, 1940-2008**

Ton Heijligers, whose genuine enthusiasm for, and commitment to cataloguing distinguished his many contributions to bibliographic control, both nationally and internationally, died of an aneurysm on Tuesday, June 3rd. From 1982 to 1989, he served as head of the Cataloguing Department of the Amsterdam University Library, subsequently managing the Technical Services section until his retirement in 2001.

An active member of the FOBID<sup>1</sup> Netherlands Library Forum, Commission on Cataloguing and Subject Indexing, from 1976, he served as chair from 1994 to 2001, overseeing committee responsibilities for the standardization of cataloguing rules.

Throughout his retirement, Ton continued to volunteer his time and considerable expertise as a corresponding member of the IFLA ISBD

---

<sup>1</sup> FOBID Netherlands Library Forum is the national umbrella organisation and forum for co-operation between the national library organisations:

- the Netherlands Public Library Association
- NVB, the Netherlands Association for Library, Information and Knowledge Professionals
- KB, National Library of the Netherlands, and
- UKB, the co-operative Association of University Libraries.

FOBID was founded in 1974 to improve the co-operation between different types of libraries and institutions for information and documentation services. Its aim is to defend the interests of these institutions and their professionals, and to enhance professional development

Review Group. With unfailing regularity he offered valuable and insightful assessments of documentation from the Joint Steering Committee for Development of Resource Description and Access (JSC RDA), suggesting how revisions to the Anglo-American Cataloguing Rules might impact the work of continuously updating the International Standard Bibliographic Description (ISBD).

Ton edited a number of translations of the ISBD, likewise contributing significantly to several revisions of the publication, *Regels voor catalogusbouw*, rules that inform Dutch practice in building the catalogue. Ton also wrote or co-authored other important works on cataloguing theory and application, including his *Faciliteiten en technieken van de alfabetische catalogus : de keuze van een systeem van catalogusbouw* ('s-Gravenhage : Nederlands Bibliotheek- en Lectoriumcentrum, 1982) [transl.: Facilities and techniques of the alphabetical catalogue : the choice of a catalogue structure]. Ton was the chair of the IFLA Cataloguing Section's Working Group on the Structures of Corporate Names and compiled and wrote the introduction to the group's final report that was published in 2001.

While recognized as an exemplary and influential librarian with a local, national and international reputation, Ton was best known for his unfailingly fierce dedication as a cataloguing professional. As his wife observed, "I can tell that he loved his work for IFLA the last years and all the years before. Cataloguing was his passion, not his work. Debating was very important for him. And he dies while he was with debating club friends in Amsterdam. The discussion had started and all of a sudden Ton said: I have a severe headache in the back of my head. He fell down and was unconscious. That was it."

Always the consummate, tenacious debater, knowledgeable, and to the point, Ton will be remembered for his characteristic expression, "this is not a normal error, this is a PRINCIPAL error". While he leaves a career legacy in Dutch cataloguing principles and practices, as well as in recent iterations of the ISBD, Ton's gift to his colleagues and many friends in the cataloguing community is the memory of an individual who cared deeply about his work, who was generous in his loyalty to the ISBD Review Group, who delighted in challenging others to consider his sometimes provocative points of view, and who sparkled with a sense of fun and good humour. Those of us who had the opportunity to work with him will remember him forever, with

gratitude, respect, and deep fondness. It was a pleasure to work with him; as one of a kind, he will indeed be missed.



## **World Library and Information Congress: 74<sup>th</sup> IFLA General Conference and Council, Québec City, Canada, August 2008**

Meetings related to Cataloguing Section or Division IV interests are listed below. (See IFLANET for more complete information: <http://www.ifla.org/IV/ifla74/Programme2008.htm>)

### **Cataloguing Section Standing Committee meetings:**

Saturday, 9 August: 11:30-14:20  
Friday, 15 August: 11:00-13:50

### **Cataloguing Section programme:**

Thursday, 14 August: 10:45-12:45

### **FRBR Review Group**

Monday, 11 August: 08:30-10:30 (Room 2105)  
Wednesday, 13 August: 16:00-18:00 (Room 2105)

### **FRBR Aggregates Group**

Thursday, 14 August: 10:45-12:45 (Room 2105)

### **FRSAR Working Group**

Monday, 11 August: 13:00-16:00 (Room 2105)  
Tuesday, 12 August: 10:45-13:45 (Room 2105)

### **FRANAR Working Group**

Wednesday, 13 August: 10:45-13:45 (Room 202)

### **ISBD Review Group**

Tuesday, 12 August: 14:00-17:00 (Room 2105)  
Wednesday, 13 August: 10:45-13:45 (Room 2105)

### **ISBD Examples Group**

Monday, 11 August: 10:45-12:45 (Room 2105)

### **Metadata Working Group**

Wednesday, 13 August: 14:00-16:00 (Room 2105)

### **Division IV Coordinating Board:**

Friday, 8 August: 15:00-18:00  
Friday, 15 August: 17:00-18:30

### **Division IV programme:**

Monday, 11 August: 16:00-18:00

### **Other Division IV section and related programmes:**

#### **Bibliography Section:**

Thursday, 14 August: 10:45-12:45

#### **Classification & Indexing Section:**

Thursday, 14 August: 10:45-12:45

#### **Knowledge Management Section:**

Thursday, 14 August: 10:45-12:45

#### **IFLA-CDNL Alliance for Bibliographic Standards (ICABS) programme:**

Tuesday, 12 August: 9:30-10:30

#### **UNIMARC programme:**

Wednesday, 13 August: 13:45-15:45



Contributions are welcome at any time. The deadline for the next issue is November 15, 2008. Please send items to:

Bill Garrison  
Dean, USF Libraries  
University of South Florida  
4202 E. Fowler Ave., LIB 122  
Tampa, FL 33620 USA  
Tel: +1-813-974-1642  
Fax: +1-813-974-5153  
E-mail: [wgarrison@lib.usf.edu](mailto:wgarrison@lib.usf.edu)

All of the Cataloguing Section's ongoing projects, activities, and publications can be found at <http://www.ifla.org> or go directly to <http://www.ifla.org/VII/s13/>

